



Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/15336  
2 agosto 1982  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 2 DE AGOSTO DE 1982 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE  
DE JORDANIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir el siguiente mensaje de fecha 2 de agosto de 1982 del Observador Permanente de la Organización de Liberación de Palestina acerca de las violaciones y el avance continuos de Israel en diversas partes de Beirut occidental, que constituyen una flagrante violación de la resolución 516 (1982) del Consejo de Seguridad, aprobada el 1° de agosto de 1982.

Además, la sede de la Organización de Liberación de Palestina en Beirut occidental ha informado a su Observador Permanente que nadie se ha puesto aún en contacto en nombre del General Erskine con la OLP en Beirut, a pesar de que la Organización ha tratado de hacerlo. Cabe mencionar aquí que los representantes de las Naciones Unidas se han trasladado al sector oriental de la capital desde el comienzo de la guerra.

Solicito a Vuestra Excelencia tenga a bien disponer que esta carta del Observador Permanente de la Organización de Liberación de Palestina y su anexo se distribuyan como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hazem NUSEIBEH  
Embajador  
Representante Permanente

Anexo I

Carta de fecha 2 de agosto de 1982 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de la Organización de Liberación de Palestina ante las Naciones Unidas

He recibido instrucciones del Sr. Yasser Arafat, Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, para hacer referencia a la resolución 516 (1982) del Consejo de Seguridad y al compromiso de la Organización de Liberación de Palestina de aceptar el texto de dicha resolución y cooperar plenamente con los observadores de las Naciones Unidas.

He recibido instrucciones de llevar a su inmediata atención lo siguiente:

Desde las 02.00 (hora local de Beirut) los israelíes han estado bombardeando intermitentemente la región meridional. Han abierto trincheras con topadoras frente a posiciones y terraplenes. Un tanque avanzó y retrocedió luego.

Desde las 06.20 los israelíes violan el cese del fuego en la zona de Ouzai disparando en forma intermitente con artillería de tanques y ametralladoras.

A las 07.12 el mismo tanque que había avanzado abrió fuego sobre la zona meridional.

A las 07.45 comenzó el tiroteo israelí en la zona de Ouzai.

A las 08.00 tanques israelíes avanzaron lanzando humo desde el edificio de la Facultad de Ciencias de la Universidad del Líbano y luego continuaron su avance hacia Hai el-Sillum, donde ocuparon posiciones.

A las 10.05 las fuerzas israelíes seguían disparando con artillería de tanques y ametralladoras en Hai el-Sillum y Lailaki.

A las 10.00 los israelíes avanzaban hacia los límites de Hai el-Sillum.

A las 10.25 ocho vehículos grandes y pequeños avanzaron de sur a norte sobre la pista occidental del Aeropuerto Internacional de Beirut.

A las 10.30 las fuerzas israelíes abrieron fuego intermitente sobre la zona de Ouzai.

A las 10.55 Israel abrió fuego de tanques contra Hai el-Sillum y Tahwita y reforzó sus posiciones, tratando de avanzar de a poco.

S/15336  
Español  
Anexo I  
Página 2

Las violaciones del cese de fuego por parte de Israel continuaron por la tarde con el bombardeo de Ouzai, Hai el-Sillum y el campamento de refugiados de Burj al-Barajneh a las 14.45. Los tanques israelíes tomaron nuevas posiciones de avanzada en varios puntos a lo largo de la línea del frente.

Excelentísimo señor, a pesar del deseo de la Organización de Liberación de Palestina de respetar el cese de fuego, Israel está tratando de avanzar y su agresión continúa contra las poblaciones libanesa y palestina civiles.

(Firmado) Zehdi Labib TERZI  
Observador Permanente

Anexo II

De: Presidente Arafat

A: Zuhdi

2/8/82

17.00 horas (hora local)

Con referencia a su télex respecto contactos con Erskine, nadie aún se ha puesto en contacto con nosotros, a pesar de nuestros esfuerzos por comunicarnos con ellos. Trasladaron cuartel general Naciones Unidas a sector oriental de la capital desde comienzo de la guerra.

-----